

Distr.
GENERAL

ICCD/COP(9)/5/Add.4
7 July 2009

ARABIC
Original: ENGLISH

اتفاقية مكافحة التصحّر



مؤتمر الأطراف

الدورة التاسعة

بوينس آيرس، ٢١ أيلول/سبتمبر -

٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩

البند ٧(أ) من جدول الأعمال المؤقت

البرنامج والميزانية

البرنامج والميزانية لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١

البرنامج والميزانية لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١

مذكرة من الأمانة

إضافة

النظر في مشروع برنامج العمل المحدد التكاليف للجنة استعراض تنفيذ

الاتفاقية لفترة السنتين (٢٠١٠-٢٠١١)

المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	٢-١	أولاً - استعراض عام.....
٣	٣	ثانياً - موجز احتياجات لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية من الموارد.....
٥	٦-٤	ثالثاً - برنامج عمل لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١ ..
٥	٤	ألف - الأهداف الاستراتيجية المدرجة في الخطة وإطار العمل الاستراتيجيين للسنوات العشر من أجل تعزيز تنفيذ الاتفاقية (٢٠٠٨-٢٠١٨)...
٦	٥	باء - الأهداف التنفيذية المدرجة في الاستراتيجية
١١	٦	جيم - تقييم ورصد أداء وفعالية لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية.....

أولاً - استعراض عام

١- قرر الأطراف، في المقرر ٣/م أ-٨، أن تكون لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية مسؤولة عن استعراض تنفيذ الأطراف وهيئات الاتفاقية للخطة وإطار العمل الاستراتيجيين للسنوات العشر من أجل تعزيز تنفيذ الاتفاقية (٢٠٠٨-٢٠١٨) (الاستراتيجية). وقد طلب الأطراف إلى الأمين التنفيذي إعداد مشروع خطة عمل متعددة السنوات (أربع سنوات) للعرض على الدورة السابعة للجنة والدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف، وذلك بالتشاور مع مكتب مؤتمر الأطراف ومكتب لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية، تمشياً مع الاستراتيجية. وترد خطة العمل هذه في الوثيقة ICCD/CRIC(8)/2/Add.4. كما طلب الأطراف إعداد برنامج عمل محدد التكاليف لفترة سنتين، إضافة إلى دورة الميزانية، حيث يرد برنامج العمل في هذه الوثيقة ويعرض النتائج المطلوبة لتحقيق النتيجة المنشودة.

٢- وقد يلاحظ الأطراف أن مشروع برنامج عمل اللجنة المحدد التكاليف لفترة السنتين يرتبط ارتباطاً وثيقاً بمشروع برنامج عمل أمانة اتفاقية مكافحة التصحر المحدد التكاليف لفترة السنتين (٢٠١٠-٢٠١١) التي تخدم اللجنة. ويغطي برنامج عمل الأمانة كل الدعم الفني بآثاره المالية. وعليه، تشمل ميزانية اللجنة تكاليف اجتماعات مكتب اللجنة، التي تدرج في إطار الميزانية الأساسية للاتفاقية، وتكاليف المشاركة في دورة اللجنة التي تُعقد بين دورتي مؤتمر الأطراف. وفيما يتعلق بالتكاليف الأخيرة، قد تلاحظ الأطراف أن الاحتياجات التقديرية من الموارد اللازمة لدورة اللجنة التي تُعقد أثناء الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف مشمولة في الاحتياجات من الموارد المتعلقة بالمشاركة في الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف^(١).

ثانياً - موجز احتياجات لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية من الموارد

٣- يصل التمويل المقترح لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١، على النحو المبين في الجدول، إلى ٧٠٦ ٠٠٠ يورو، منها ٨١ ٠٠٠ يورو للميزانية الأساسية و ٦٢٥ ٠٠٠ يورو من موارد من خارج الميزانية العادية.

(١) الوثيقة ICCD/COP(9)/5.

التمويل المقترح لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١

(بآلاف اليورو)

برنامج العمل المحدد التكاليف لفترة سنتين للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية ^(١)			
موجز المتطلبات من الموارد بحسب بند الإنفاق - ٢٠١٠-٢٠١١			
المجموع	٢٠١١	٢٠١٠	
			اجتماعات المكتب (مرتان في العام)
٦٨	٣٥	٣٣	-- سفر
١٣	٧	٦	-- لوجستيات
٨١	٤٢	٣٩	الميزانية الأساسية للجنة
٦٢٥	--	٦٢٥	اجتماع اللجنة في عام ٢٠١٠: يحدد المكان لاحقاً
٦٢٥	--	٦٢٥	التمويل اللازم للجنة من خارج الميزانية العادية
٧٠٦	٤٢	٦٦٤	إجمالي احتياجات اللجنة من الموارد

(أ) يشمل تكاليف دعم البرامج البالغة ١٣ في المائة.

ثالثاً - برنامج عمل لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١

ألف - الأهداف الاستراتيجية المدرجة في الخطة وإطار العمل الاستراتيجيين للسنوات العشر من أجل تعزيز تنفيذ الاتفاقية (٢٠٠٨-٢٠١٨)

٤ - عملاً بالمقرر ٣/م أ-٨، اعتمدت الأطراف أربعة أهداف استراتيجية يسترشد بها جميع أصحاب المصلحة والشركاء في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في أعمالهم في الفترة ٢٠٠٨-٢٠١٨، بما في ذلك رفع مستوى الإرادة السياسية. ويُتوقع أن يُسهم تحقيق هذه الأهداف الطويلة الأجل في تحقيق الرؤية المعروضة في الاستراتيجية. وسوف يركز استعراض التقدم المحرز في تحقيق الأهداف الاستراتيجية على مؤشرات الأثر، التي يتوقع أن تحددها الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف فيما يتعلق بالهدف الاستراتيجي الرابع، وأن تحددها الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف فيما يتعلق بالأهداف الاستراتيجية الأول والثاني والثالث.

النواتج	مؤشرات الأداء	الإنجازات المتوقعة
<p>فرع في التقرير الختامي للجنة عن الدورات التي تعقد بين دورتي مؤتمر الأطراف، يحتوي على توصيات بشأن:</p> <p>١- التحسينات الممكنة في جودة المؤشرات واستخدامها، والاحتياجات ذات الصلة من القدرات.</p> <p>٢- الأعمال الإضافية التي ينبغي للجنة العلم والتكنولوجيا القيام بها بشأن الأهداف ١ و ٢ و ٣</p> <p>مشروع مقررات اللجنة فيما يتعلق بالأهداف الاستراتيجية ١ و ٢ و ٣</p> <p>مداولات مكتب اللجنة فيما يتعلق بعملية استعراض الأهداف الاستراتيجية للاستراتيجية</p>	<p>قرار مؤتمر الأطراف باتخاذ مزيد من الخطوات لتحقيق الأهداف الاستراتيجية، مع الأخذ في الاعتبار الفرع المتعلق بالاستعراض المتوسط الأجل للأهداف الاستراتيجية ١-٤</p> <p>الهدف المحدد لعام ٢٠١١: مقرر لمؤتمر الأطراف تعتمد الأطراف بموجبه مجموعة موحدة من مؤشرات الأثر والمنهجيات ذات الصلة بالأهداف الاستراتيجية ١ و ٢ و ٣ التي تعكس معظم توصيات اللجنة</p>	<p>الأهداف الاستراتيجية: توافق الأطراف على اتخاذ مزيد من الخطوات لتحقيق الأهداف الاستراتيجية للاستراتيجية</p>

باء - الأهداف التنفيذية المدرجة في الاستراتيجية

٥- اعتمدت الأطراف في المقرر ٣/م أ-٨ خمسة أهداف تنفيذية يسترشد بها أصحاب المصلحة والشركاء في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في أعمالهم في الأجل القصير والأجل المتوسط، بهدف دعم تحقيق الأهداف الاستراتيجية المذكورة أعلاه. وسوف تستعرض اللجنة التقدم المحرز نحو تحقيق الأهداف التنفيذية على أساس مؤشرات الأداء التي يتوقع اعتمادها من قبل الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف.

الهدف التنفيذي الأول: الدعوة والتوعية والتثقيف		
النواتج	مؤشرات الأداء	الإنجازات المتوقعة
<p>فرع في التقرير الختامي للجنة عن الدورات التي تعقد بين دورتي مؤتمر الأطراف، يحتوي على توصيات بشأن:</p> <p>١- التحسينات الممكنة في جودة المؤشرات واستخدامها، والاحتياجات ذات الصلة من القدرات</p> <p>٢- تدابير ملموسة للأطراف للاضطلاع بأنشطة الدعوة والتوعية والتثقيف</p> <p>٣- التزامات ملموسة لدعم تدابير بناء القدرات التي تتخذها مؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية</p> <p>٤- الممارسات الجيدة بشأن الهدف التنفيذي الأول</p> <p>مشاريع مقررات للجنة بشأن الهدف التنفيذي الأول كي ينظر فيها مؤتمر الأطراف</p> <p>مداولات مكتب اللجنة بشأن عملية الاستعراض ذات الصلة بالهدف التنفيذي الأول للاستراتيجية</p> <p>إسهامات موضوعية في المشاورات المتعلقة بالبرنامج والميزانية في مؤتمر الأطراف</p>	<p>مقرر/مقررات مؤتمر الأطراف التي تحدد الخطوات التالية فيما يتعلق بالهدف التنفيذي الأول والأعمال ذات الصلة بمؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية، والتي تقترح عناصر الاستعراض، مع الأخذ في الاعتبار الفرع المتعلق باستعراض منتصف المدة للهدف التنفيذي</p> <p>الهدف المحدد لعام ٢٠١١: مقرر لمؤتمر الأطراف بشأن الخطوات التالية لتحقيق الهدف التنفيذي الأول، الذي يستهدف الأطراف والأعمال ذات الصلة بمؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية</p>	<p>الهدف التنفيذي الأول المتعلق بالدعوة والتوعية والتثقيف: تقوم الأطراف بتقييم التقدم المحرز نحو تحقيق هذا الهدف التنفيذي، وتقرر الخطوات التالية الواجب اتخاذها</p>

الهدف التنفيذي الثاني: إطار السياسات العامة		
النواتج	مؤشرات الأداء	الإنجازات المتوقعة
<p>فرع في التقرير الختامي للجنة عن الدورات التي تعقد بين دورتي مؤتمر الأطراف، يحتوي على توصيات بشأن:</p> <p>١- التحسينات الممكنة في جودة المؤشرات واستخدامها، والاحتياجات ذات الصلة من القدرات</p> <p>٢- تدابير ملموسة للأطراف للاضطلاع بأنشطة الدعوة والتوعية والتثقيف</p> <p>٣- اقتراحات ملموسة لدعم تدابير بناء القدرات التي تتخذها مؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية</p> <p>٤- الممارسات الجيدة بشأن الهدف التنفيذي الثاني</p> <p>مشاريع مقررات للجنة بشأن الهدف التنفيذي الثاني كي ينظر فيها مؤتمر الأطراف</p> <p>مداولات مكتب اللجنة بشأن عملية الاستعراض ذات الصلة بالهدف التنفيذي الثاني للاستراتيجية</p> <p>إسهامات موضوعية في المشاورات المتعلقة بالبرنامج والميزانية في مؤتمر الأطراف</p>	<p>مقرر/مقررات مؤتمر الأطراف التي تحدد الخطوات التالية في مجال الهدف التنفيذي الثاني والأعمال ذات الصلة بمؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية، والتي تقترح عناصر الاستعراض، مع الأخذ في الاعتبار الفرع المتعلق باستعراض منتصف المدة للهدف التنفيذي</p> <p>الهدف المحدد لعام ٢٠١١: مقرر لمؤتمر الأطراف بشأن الخطوات التالية لتحقيق الهدف التنفيذي الثاني، الذي يستهدف الأطراف والأعمال ذات الصلة بمؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية</p>	<p>الهدف التنفيذي الثاني المتعلق بإطار السياسات العامة: تقوم الأطراف بتقييم التقدم المحرز نحو تحقيق هذا الهدف التنفيذي، وتقرر الخطوات التالية الواجب اتخاذها</p>

الهدف التنفيذي الثالث: العلم والتكنولوجيا والمعرفة

النواتج	مؤشرات الأداء	الإنجازات المتوقعة
<p>فرع في التقرير الختامي للجنة عن الدورات التي تعقد بين دورتي مؤتمر الأطراف، يحتوي على توصيات بشأن:</p> <p>١- التحسينات الممكنة في جودة المؤشرات واستخدامها، والاحتياجات ذات الصلة من القدرات</p> <p>٢- تدابير ملموسة للأطراف للاضطلاع بأنشطة الدعوة والتوعية والتثقيف</p> <p>٣- اقتراحات ملموسة لدعم تدابير بناء القدرات التي تتخذها مؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية</p> <p>٤- الممارسات الجيدة بشأن الهدف التنفيذي الثالث</p> <p>مشاريع مقررات للجنة بشأن الهدف التنفيذي الثالث كي ينظر فيها مؤتمر الأطراف</p> <p>مداولات مكتب اللجنة بشأن عملية الاستعراض ذات الصلة بالهدف التنفيذي الثالث للاستراتيجية</p> <p>إسهامات موضوعية في المشاورات المتعلقة بالبرنامج والميزانية في مؤتمر الأطراف</p>	<p>مقرر/مقررات مؤتمر الأطراف التي تحدد الخطوات التالية في مجال الهدف التنفيذي الثالث والأعمال ذات الصلة بمؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية، والتي تقترح عناصر الاستعراض، مع الأخذ في الاعتبار الفرع المتعلق باستعراض منتصف المدة للهدف التنفيذي</p> <p>الهدف المحدد لعام ٢٠١١: مقرر لمؤتمر الأطراف بشأن الخطوات التالية لتحقيق الهدف التنفيذي الثالث، الذي يستهدف الأطراف والأعمال ذات الصلة بمؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية</p>	<p>الهدف التنفيذي الثالث المتعلق بالعلم والتكنولوجيا والمعرفة: تقوم الأطراف بتقييم التقدم المحرز نحو تحقيق هذا الهدف التنفيذي، وتقرر الخطوات التالية الواجب اتخاذها</p>

الهدف التنفيذي الرابع: بناء القدرات		
النواتج	مؤشرات الأداء	الإنجازات المتوقعة
<p>فرع في التقرير الختامي للجنة عن الدورات التي تعقد بين دورتي مؤتمر الأطراف، يحتوي على توصيات بشأن:</p> <p>١- التحسينات الممكنة في جودة المؤشرات واستخدامها، والاحتياجات ذات الصلة من القدرات</p> <p>٢- تدابير ملموسة للأطراف للاضطلاع بأنشطة الدعوة والتوعية والتثقيف</p> <p>٣- اقتراحات ملموسة لدعم تدابير بناء القدرات التي تتخذها مؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية، لا سيما في مجال التقييم</p> <p>٤- الممارسات الجيدة بشأن الهدف التنفيذي الرابع</p> <p>مشاريع مقررات للجنة بشأن الهدف التنفيذي الرابع كي ينظر فيها مؤتمر الأطراف</p> <p>مداولات مكتب اللجنة بشأن عملية الاستعراض ذات الصلة بالهدف التنفيذي الرابع للاستراتيجية، لا سيما ما يتعلق بتعزيز قدرات البلدان الأطراف المتأثرة على التقييم</p> <p>إسهامات موضوعية في المشاورات المتعلقة بالبرنامج والميزانية في مؤتمر الأطراف</p>	<p>مقرر/مقررات مؤتمر الأطراف التي تحدد الخطوات التالية في مجال الهدف التنفيذي الرابع والأعمال ذات الصلة بمؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية، والتي تقترح عناصر الاستعراض، مع الأخذ في الاعتبار الفرع المتعلق باستعراض منتصف المدة للهدف التنفيذي</p> <p>الهدف المحدد لعام ٢٠١١: مقرر لمؤتمر الأطراف بشأن الخطوات التالية لتحقيق الهدف التنفيذي الرابع، الذي يستهدف الأطراف والأعمال ذات الصلة بمؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية</p>	<p>الهدف التنفيذي الرابع المتعلق ببناء القدرات: تقوم الأطراف بتقييم التقدم المحرز نحو تحقيق هذا الهدف التنفيذي، وتقرر الخطوات التالية الواجب اتخاذها</p>

الهدف التنفيذي الخامس: التمويل ونقل التكنولوجيا

النواتج	مؤشرات الأداء	الإنجازات المتوقعة
<p>فرع في التقرير الختامي للجنة عن الدورات التي تعقد بين دورتي مؤتمر الأطراف، يحتوي على توصيات بشأن:</p> <p>١- التحسينات الممكنة في جودة المؤشرات واستخدامها، والاحتياجات ذات الصلة من القدرات</p> <p>٢- تدابير ملموسة للأطراف للاضطلاع بأنشطة الدعوة والتوعية والتثقيف</p> <p>٣- اقتراحات ملموسة لدعم تدابير بناء القدرات التي تتخذها مؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية</p> <p>٤- الممارسات الجيدة بشأن الهدف التنفيذي الخامس</p> <p>مشاريع مقررات للجنة بشأن الهدف التنفيذي الخامس كي ينظر فيها مؤتمر الأطراف</p> <p>مداولات مكتب اللجنة بشأن عملية الاستعراض ذات الصلة بالهدف التنفيذي الخامس للاستراتيجية</p> <p>إسهامات موضوعية في المشاورات المتعلقة بالبرنامج والميزانية في مؤتمر الأطراف</p>	<p>مقرر/مقررات مؤتمر الأطراف التي تحدد الخطوات التالية في مجال الهدف التنفيذي الخامس والأعمال ذات الصلة بمؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية، والتي تقترح عناصر الاستعراض، مع الأخذ في الاعتبار الفرع المتعلق باستعراض منتصف المدة للهدف التنفيذي</p> <p>الهدف المحدد لعام ٢٠١١: مقرر لمؤتمر الأطراف بشأن الخطوات التالية لتحقيق الهدف التنفيذي الخامس، الذي يستهدف الأطراف والأعمال ذات الصلة بمؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية</p>	<p>الهدف التنفيذي الخامس المتعلق بالتمويل ونقل التكنولوجيا: تقوم الأطراف بتقييم التقدم المحرز نحو تحقيق هذا الهدف التنفيذي، وتقرر الخطوات التالية الواجب اتخاذها</p>

جيم - تقييم ورصد أداء وفعالية لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية

٦- يدعو المقرر ٣/م أ-٨، اللجنة إلى إنشاء عملية تقوم من خلالها بتقييم ورصد أدائها وفعاليتها. وتقترح الوثيقة 4/8(8)ICCD/CRIC، التي تحدد طرائق الرصد والتقييم العالمية اللازمة لرصد تنفيذ الاتفاقية والاستراتيجية، استخدام استعراض منتصف المدة في تقييم فعالية اللجنة بداية من عام ٢٠١٣ وحتى نهاية الاستراتيجية.

النواتج	مؤشرات الأداء	الإنجازات المتوقعة
<p>مشروع مقررات للجنة بشأن:</p> <p>(أ) الخطوات التالية تجاه تحقيق الأهداف التنفيذية للاستراتيجية</p> <p>(ب) اختصاصات استعراض منتصف المدة للاستراتيجية</p> <p>مداولات مكتب اللجنة فيما يتعلق بعملية استعراض أداء وفعالية اللجنة</p>	<p>تنفيذ اللجنة لمقرر الدورة الحادية عشرة لمؤتمر الأطراف (٢٠١٣) الذي يقيم عملية الرصد ويحدد التعديلات الممكن إدخالها عليها</p> <p>الهدف المحدد لعام ٢٠١١: مقررات لمؤتمر الأطراف بشأن:</p> <p>(أ) الخطوات التالية تجاه تحقيق غايات الأهداف التنفيذية، التي تستهدف الأطراف والأعمال ذات الصلة بمؤسسات الاتفاقية وهيئاتها الفرعية</p> <p>(ب) اختصاصات استعراض منتصف المدة للاستراتيجية</p>	<p>تقوم الأطراف بتقييم ورصد أداء وفعالية اللجنة، وتقرر التعديلات الواجب إجراؤها فيما يتعلق بعملية الرصد</p>